

Bérénice

Fondata a Roma nel 1980 da Gabriel-Aldo Bertozzi

RIVISTA SEMESTRALE
DI STUDI COMPARATI E RICERCHE SULLE AVANGUARDIE

Diretta da

Gabriel-Aldo Bertozzi
e Gabriella Giansante

Rivista associata al



E1 Doctor Sax
Beat & Book

Bérénice

RIVISTA SEMESTRALE DI STUDI COMPARATI
E RICERCHE SULLE AVANGUARDIE

Fondata a Roma nel 1980 da Gabriel-Aldo Bertozzi

Diretta da Gabriel-Aldo Bertozzi e Gabriella Giansante

Comitato Scientifico

Carmine Catenacci (direttore Dip. di Lettere, Arti e Scienze sociali), Nerina Clerici Balmas, Graziano Benelli, Pierre Brunel, Matteo D'Ambrosio, José Manuel Losada, Carolina Diglio, Giovanni Fontana, Louis Forestier, Marie-Thérèse Jacquet, Pierluigi Ligas, Gisella Maiello, Stella Mangiapane, Marilia Marchetti, Marco Modenesi, Liana Nissim, Novella Novelli, Rosa Maria Palermo, Manuela Raccanello, Danielle Risterucci-Roudnicky, Vasile Robciuc, David W. Seaman, Neli Maria Vieira, Claudio Vinti, Maria Teresa Zanola.

Direzione e Redazione

c/o Prof.ssa Gabriella Giansante
Dipartimento di Lettere, Arti e Scienze sociali
Università degli Studi "G. d'Annunzio"
Campus Madonna delle Piane
66100 – Chieti

E-mail

gabertozzi@gmail.com
inigaby@gmail.com

Sito internet

www.review-berenice.com

Direttore responsabile

Gabriele Nero

El Doctor Sax

Beat & Books
Calle Quart, 21 – Valencia (Spain)

Grafica e impaginazione

Pamela Vargas

Rivista semestrale

N. S.⁴, anno XXV, n. 58 – 2020

Codice ISBN: 9798650340416

ISSN (Paris): 1128-7047

Per abbonamenti scrivere a:

el doctorsax@gmail.com

costo per fascicolo 12 €
per 4 numeri 36 €

per gli abbonati i *Quaderni di Bérénice* possono essere acquistati con uno sconto del 50%

consultare:

www.el doctorsax.blogspot.com
www.review-berenice.com

BÉRÉNICÉ

Rivista di studi comparati e ricerche sulle avanguardie
diretta da **Gabriel-Aldo Bertozzi e Gabriella Giansante**

N. S.⁴, anno 25, n. 58 – 2020

ISSN (Paris): 1128-7047

SOMMARIO

<i>Passaporto</i>	5
Elisabetta Dimauro	<i>Epos, storia e sostenibilità: da Laerte a Socrate</i>9
Gabriella Giansante	<i>Simultaneità. “Figlia di molti padri”</i>25
Gabriella Giansante	<i>Poesia Sonora. Il ritmo e l’azione</i>35

<i>Sezione “Mythocritique”</i> (diretta da PIERRE BRUNEL e JOSÉ MANUEL LOSADA)	
Patrizio Domenicucci	<i>La resa figurativa della rappresentazione ovidiana delle Metamorfosi</i>57
Francesco Berardi	<i>Ovidio, Leopardi e l’arte di dipingere con le parole</i>73
Michele Bevilacqua	<i>La Kahina ou le mythe de la Magrèbine</i>91

<i>Sezione “Lingua francese”</i> (diretta da GRAZIANO BENELLI)	
Sabrina Aulitto	<i>Terminologia della pratica assicurativa</i>105
Catia Nannoni	<i>Racconti di sogno nelle novelle di Maupassant</i>117

<i>Sezione “Recensioni”</i> (diretta da CAROLINA DIGLIO)129	
Antonio Leo, <i>Esthétique et éthique de la brièveté dans les créations contemporaines</i> par Moussa Coulibaly – Claudia Mignola, « <i>Hector Malot, l’écrivain instituteur</i> ». Cahiers Robinson – Sergio Piscopo, <i>AA.VV., Un romanzo francese per l’Italia 2001-2017. Pagine per Matteo Majorano</i>	

<i>Sezione “Inediti & attualità”</i>151	
<i>Arcanos del deseo – Codice per l’immortalità – La città che parla – Nuovi archivi del Futurismo – Sessualità e consapevolezza. Il trattamento del disturbo del desiderio sessuale – Le figlie di Sherazade – Psychiatrie, culture et politique</i>	

<i>Sezione “Iconografia”</i>147	
Immagini mitiche di Bérénicé – Roland Sabatier, <i>Œuvres de cinéma 1963-2013</i>	

Graziano Benelli, <i>Ricordo di Giovanni Bogliolo</i>155	
--	--

Illustrazione di copertina:

Albert DuPONT, *La voie du cœur*, 2018

Illustrazione della IV di copertina:

Angelus Novus (Angelo Merante)

Graphic event, 2014

Digital INI photopainting

PASSAPORTO

Nous sommes nos choix.
Jean-Paul Sartre

MESSIEURS,
après la faculté de penser,
celle de communiquer
ses pensées à ses semblables,
est l'attribut le plus frappant
qui distingue l'homme de la brute.
Maximilien François Marie Isidore de Robespierre

Bérénice ha sempre dedicato grande attenzione a personalità complesse e rilevanti della letteratura francese, come Rabelais, Charles Cros, Germain Nouveau, Hugo, Nodier, Valéry, Mallarmé, Zola, Maupassant, Huysmans e numerosi altri ancora.

Diversi studi hanno avuto invece come fulcro i precursori delle avanguardie novecentesche come Baudelaire, Rimbaud, Apollinaire, Jarry, Roussel, De Ghelderode per citarne solo alcuni.

Importanti escursioni letterarie e artistiche poi sono state condotte sul Madagascar, Brasile, Argentina, Stati Uniti e Russia.

Bérénice ha offerto e offre una moltitudine di studi comparati di rilievo internazionale sulle Avanguardie, storiche (Futurismo, Dada, Surrealismo) e quelle più recenti (Lettrismo e Inismo), sovente accompagnati da inediti.

Tra i testi di comparatistica pubblicati si segnalano quelli di maggiore interesse che si riferiscono a tematiche specifiche quali *L'idea di visionario*, *La magia*, *I mostri*, *La menzogna*, *La malinconia*, *L'architettura e le avanguardie*, *Simbolismo e Naturalismo*, *Le riviste della Belle Époque*, *La letteratura odepórica*, *La realtà virtuale*, *La poesia sonora*, *La poesia visiva*, *L'arte postale*, *L'eros*, *Les écritures occitanes*, *La moda*, *L'idea USA*, *Il Mediterraneo nell'immaginario francese moderno e contemporaneo*, *Spazio e tempo nella letteratura e altri ancora*.

In tal direzione s'inserisce anche l'apertura della rivista ad altri tipi di linguaggi – quelli non verbali con grande capacità comunicativa come il

cinema, la musica, la pittura, la scultura, la danza, il teatro, linguaggi che rappresentano un elemento fondamentale della rivista e che sono studiati in rapporto stretto con la letteratura in cui rientrano a pieno titolo.

Bérénice ha una particolare vocazione *anche* per la semiologia, la mitocritica e la traduttologia, soprattutto in area francese.

Bérénice, è forse una delle poche riviste che racchiude tanti contributi in distinte lingue europee, contraddistinguendosi così anche per una forte vocazione internazionale. Le lingue maggiormente rappresentate sono l'italiano, il francese, l'inglese, lo spagnolo e il portoghese. In inglese figurano sempre tutti gli *abstract* dei vari contributi.

Bérénice è una rivista indipendente poiché, salvo eccezioni per alcuni numeri, è sostenuta dai soli abbonamenti.

Le principali caratteristiche della rivista risultano pertanto:

Online (presenza di indici e testi): www.review-berenice.com

Internazionalizzazione.

Contributi stranieri.

Multilinguismo.

Comitato Scientifico Internazionale.

Procedura segreta di selezione degli articoli effettuata attraverso una valutazione di specialisti del settore che ne verificano l'idoneità alla pubblicazione scientifica (*peer review*).

La Redazione invita i collaboratori a leggere attentamente le norme della rivista prima di proporre gli articoli. Tali norme sono pubblicate (salvo eccezioni per ragioni di spazio) in ogni numero di Bérénice. Oppure richiederle scrivendo al seguente indirizzo e-mail: inigaby@gmail.com (disponibili attualmente solo in francese).

Bérénice

è iscritta al CRIC (Coordinamento Riviste Italiane di Cultura),
è presente nelle fiere nazionali e internazionali delle riviste,
è accompagnata dalla collana “Quaderni di *Bérénice*” giunta nel maggio
2020 al 14° volume.

Bérénice ha pubblicato pure articoli dedicati a se stessa (*selfBérénice*).
Per questi si rimanda ai seguenti titoli:

Bérénice come la Fenice di Gabriel-Aldo Bertozzi (marzo 1993),

Il nome di Bérénice di Gabriel-Aldo Bertozzi (marzo 1993),

Bérénice. Gli Anni Ottanta e oltre di Laura Caronna (marzo 1993).

La prima serie (nn. 1-8) e la seconda serie (nn. 9-33), sono entrambe dette “serie bianca”. Con la nuova serie (N. S.), “serie nera”, la numerazione ricomincia da 1 per giungere al numero 58. Si precisa che numeri in apice posti di seguito all’indicazione della nuova serie (es.: N. S.², N. S.³, ecc.) stanno a significare che quest’ultima ha subito piccoli cambiamenti soprattutto nella gestione editoriale.

Il numero doppio (56-57) del dicembre 2019 ha pubblicato l’indice dei collaboratori 1980-2009.